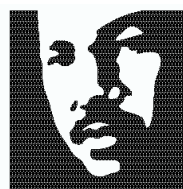


مجموعه ابزار
دستور گواهی
واکسیناسیون در
King County
(نسخه فارسی)



Public Health
Seattle & King County





فهرست مطالب و فهرست بازبینی طرح اجرایی کارفرما

1. قوانین را بدانید
2. گواهی‌های مورد قبول مربوط به واکسیناسیون و آزمایش
3. ایجاد طرح اجرایی
4. ارتباط با کارکنان و مشتریان
5. موقعیت‌ها
6. تابلوی راهنما
7. دسترسی به منابع
8. سوالات متداول



قوانین را بدانید



برای مطالعه نسخه رسمی *King County Health Order* (دستور سلامت شهرستان کینگ)، روی اینجا کلیک کنید. دستور فقط به زبان انگلیسی است. خلاصه دستور در قسمت زیر ارائه شده است.

کارفرماها باید تأیید کنند که مراجعه‌کنندگان در برخی مراکز و رویدادهای عمومی، گواهی واکسیناسیون کامل یا گواهی منفی بودن آزمایش COVID-19 را ارائه می‌دهند.

چه زمانی شروع می‌شود:

25 اکتبر 2021. رستوران‌ها، بارها و میخانه‌های سرپوشیده با ظرفیت کمتر از 12 نفر از تاریخ 6 دسامبر 2021 این دستور را اجرا می‌کنند.

برای چه کسانی اعمال می‌شود:

افراد 12 ساله و بالاتر. هیچ‌گونه تبعیضی قابل قبول نیست. صاحبان کسب‌وکار نباید گواهی واکسیناسیون افراد را به‌خاطر نژاد، ملیت، مذهب، گرایش جنسی، جنسیت، ناتوانی یا سن آنها موشکافانه بررسی کنند.

چه زمانی پایان می‌یابد:

انتظار نمی‌رود که کل دستور دائمی باشد. حداکثر تا شش ماه از تاریخ 25 اکتبر 2021، این خط‌مشی مورد بررسی قرار خواهد گرفت تا در صورت شیوع احتمالی بیماری در آینده، مجدداً تمدید شود.

در چه مکان‌هایی اعمال می‌شود:

- رستوران‌ها و بارهای سرپوشیده و همچنین مکان‌های مخصوص مزه کردن شراب، آجو و نوشیدنی‌های الکلی قوی
- مکان‌های تفریحی و هنری
- ورزشگاه‌ها شامل باشگاه‌های بدنسازی مانند یوگا، رقص و هنرهای رزمی
- رویدادهایی که با بیش از 500 نفر جمعیت در فضای باز برگزار می‌شوند، شامل رویدادهای ورزشی، کنسرت‌ها و نمایش‌ها
- فضاهای سرپوشیده که برای برگزاری گردهمایی‌های خصوصی اجاره می‌شوند، مانند عروسی‌ها و مهمانی‌هایی که در محل کسب‌وکارهای مشمول این دستور برگزار می‌شوند، از جمله رستوران، محل اجرای موسیقی یا مراکز تفریحی
- باشگاه‌های بولینگ



در چه مکان‌هایی ارائه گواهی واکسیناسیون یا منفی بودن آزمایش الزامی است؟

| مکان (این فهرست کامل نیست) | الزامی است | اکیداً توصیه می‌شود، اما الزامی نیست | الزامی نیست |
|--|------------|--------------------------------------|-------------|
| بارها و رستوران‌های دارای سالن غذاخوری سرپوشیده | X | | |
| سالن‌های سینما، ورزشگاه‌ها و باشگاه‌های بدنسازی سرپوشیده، مکان‌های سرپوشیده برگزار کننده نمایش، مکان‌های سرپوشیده برگزاری همایش‌ها یا کنفرانس‌ها | X | | |
| فضاهای تفریحی سرپوشیده (مانند باشگاه‌های بولینگ، مراکز بازی‌های تفریحی، زمین‌های سرپوشیده فوتبال و غیره) | X | | |
| رویدادهای ورزشی یا سرگرمی در فضای باز با بیشتر از 500 نفر جمعیت | X | | |
| رویدادهای خصوصی، جشن‌های عروسی و مهمانی‌هایی که در محل کسب‌وکار برگزار می‌شوند (مانند محل برگزاری جشن عروسی، رستوران یا محل اجرای موسیقی) | X | | |
| رویدادهای خصوصی، جشن‌های عروسی و مهمانی‌هایی که در خانه شخصی یا سازمان مذهبی برگزار می‌شوند | | | X |
| سالن‌های غذاخوری در فضای باز، رستوران‌های دارای خدمات بیرون‌بر، فودکورت‌ها (غذاسراها) | | | X |
| کافتریا‌های مدرسه یا کارکنان، رویدادهای ورزشی مدارس راهنمایی و دبیرستان | | | X |
| سازمان‌های مذهبی | | X | |
| فروشگاه‌های خردفروشی | | X | |
| نمایشگاه‌های خیابانی در فضای باز، بازارهای شبانه یا بازارهای محصولات کشاورزی | | | X |



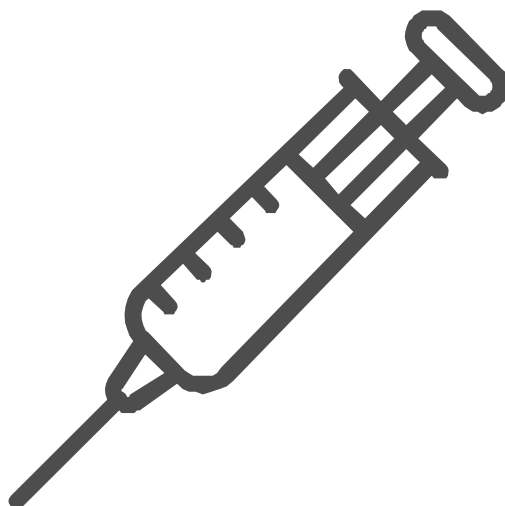
موارد مستثنی

- رویدادهای ورزشی جوانان، در فضای باز یا سرپوشیده، ویژه شرکت‌کنندگان در دوره‌های ابتدایی، راهنمایی و دبیرستان و تماشاگران این رویدادها
- سالن‌های غذاخوری در فضای باز
- خدمات غذای بیرون‌بر در رستوران‌ها، میخانه‌ها و بارها شامل کافه‌ها، اغذیه‌فروشی‌ها، کافی‌شاپ‌ها
- سالن‌های غذاخوری در ساختمان‌هایی که در درجه اول خدماتی غیر از غذاخوری را ارائه می‌دهند مانند فرودگاه‌ها، فودکورت‌های مرکز خرید و کافه‌تریاهای مدرسه
- مراسم خاکسپاری
- جشن‌های عروسی، به استثنای مواردی که در هر یک از مراکز سرپوشیده عمومی فوق برگزار می‌شوند. بااین‌حال، اکیداً توصیه می‌شود که گواهی واکسیناسیون یا مدرک منفی بودن آزمایش COVID-19 ارائه شود.
- گردهمایی‌های مذهبی، به استثنای مواردی که در هر یک از مراکز سرپوشیده عمومی فوق برگزار می‌شوند. بااین‌حال، اکیداً توصیه می‌شود که گواهی واکسیناسیون یا مدرک منفی بودن آزمایش COVID-19 ارائه شود.
- مراکز رأی‌گیری موردتأیید «کمیسون انتخاباتی King County» که در هر مکانی برگزار می‌شود.

کاملاً واکسینه‌شده

«کاملاً واکسینه‌شده» یعنی:

- شخص تمام دوزهای موردنیاز یکی از واکسن‌های COVID-19 را که موردتأیید *Food and Drug Administration (FDA)* سازمان غذا و دارو است دریافت کرده باشد (دو دوز واکسن Moderna یا Pfizer-BioNTech یا یک دوز واکسن Johnson & Johnson)
- مجموعه واکسن‌های COVID-19 را که موردتأیید *World Health Organization (WHO)* سازمان جهانی بهداشت است دریافت کرده باشد و 14 روز از دریافت دوز نهایی آن گذشته باشد.



گواهی‌های مورد قبول واکسیناسیون



گواهی‌های مورد قبول واکسیناسیون



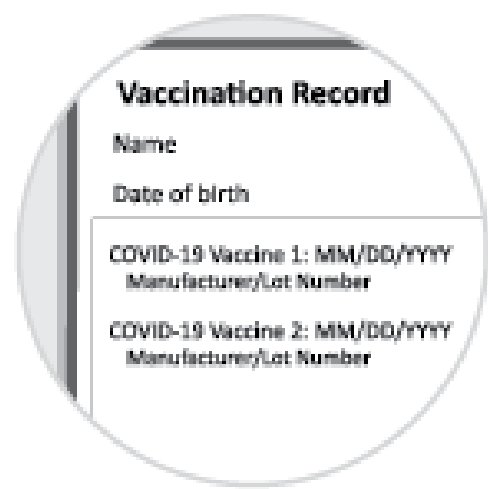
کارت واکسن



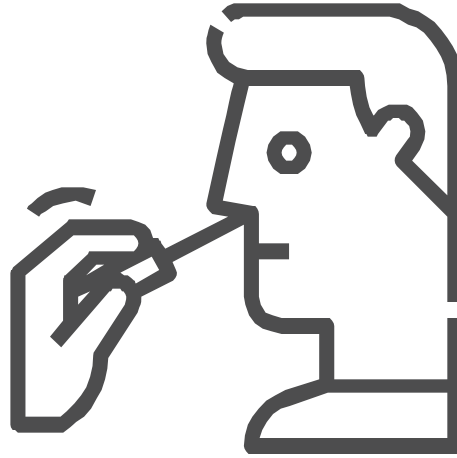
تصویر کارت واکسن



مدرک ارائه‌شده از سوی
MyIRmobile.com یا برنامه
دیگری



مدرک چاپ‌شده از سوی ارائه‌دهنده
واکسن یا MyIRmobile.com

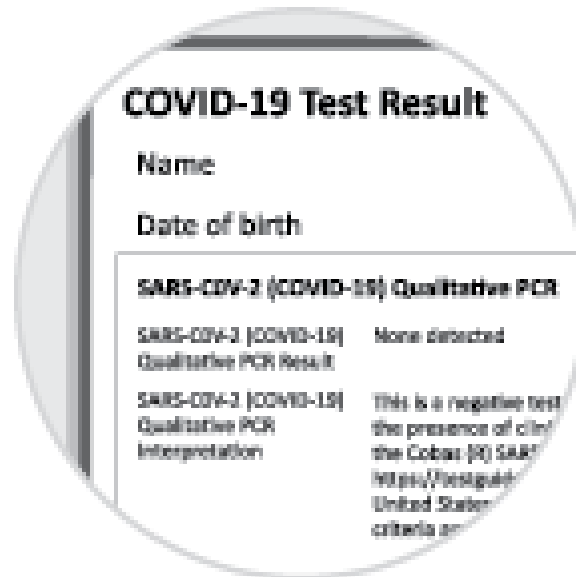


گواهی‌های موردقبول مربوط به
منفی بودن نتیجه آزمایش

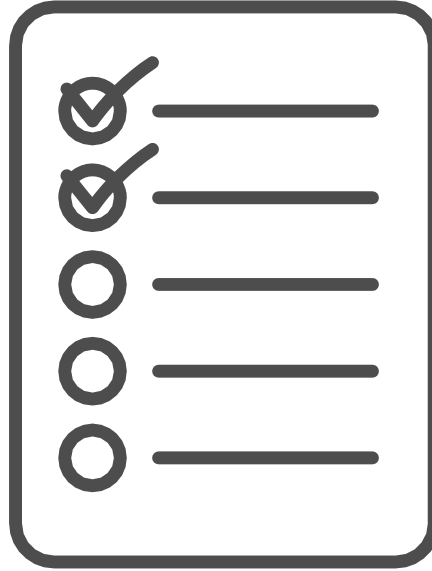


گواهی‌های موردقبول مربوط به منفی بودن نتیجه آزمایش

- مدارک چاپی یا دیجیتال ارائه‌شده از سوی:
 - داروخانه
 - ارائه‌دهنده خدمات
 - آزمایشگاهی
- آزمایش PCR موردتأیید FDA که ظرف 72 ساعت گذشته انجام شده است
- آزمایش سریع موردتأیید FDA که توسط ارائه‌دهنده خدمات آزمایش‌گیری در محل برگزاری رویداد انجام شده است



**نتیجه منفی آزمایش COVID که ظرف
72 ساعت گذشته انجام شده است**



ایجاد طرح اجرایی



هر کسب‌وکاری به‌طور متفاوتی عمل می‌کند، اما مهم است که فعالیت‌ها از قبل برنامه‌ریزی شوند تا از اجرای صحیح این خط‌مشی جدید اطمینان حاصل شود.

تاریخ و ساعت برگزاری جلسه‌های مربوط به کارکنان و هرگونه آموزش ضروری را مشخص کنید.

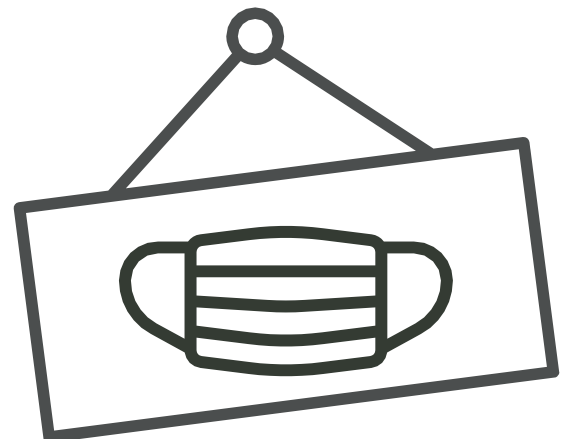
تابلوهای راهنمایی را نصب کنید که به مشتریان نشان می‌دهد کسب‌وکار شما از دستور King County پیروی می‌کند.

مناسب‌ترین زمان را تعیین کنید که کارکنان می‌توانند از مراجعه‌کنندگان بخواهند گواهی واکسیناسیون خود را ارائه دهند و کارکنان را از این زمان تعیین‌شده مطلع کنید.

اگر در محل کسب‌وکار خدمات انجام آزمایش سریع ارائه می‌شود، فرایندی را مشخص کنید و آن فرایند را با کارکنان در میان بگذارید.

دوره‌های آموزشی را برای کارکنان برگزار کنید تا مطمئن شوید که آنها درباره گواهی‌های معتبر واکسیناسیون، آزمایش‌های COVID-19 و خط‌مشی‌های ضدتب‌عیض آگاهی دارند.

درمورد موقعیت‌های احتمالی با کارکنان صحبت کنید (ایده‌ها را در بخش «موقعیت‌ها» مشاهده کنید).





برقراری ارتباط با کارکنان



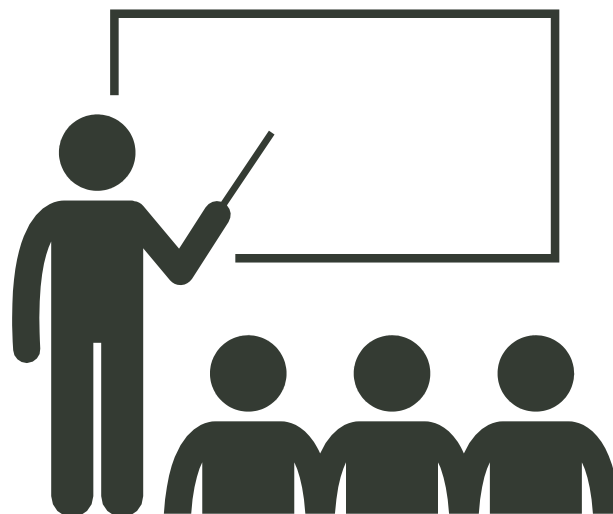
آموزش دادن کارکنان

- یک جلسه گروهی برگزار کنید تا دلایل تغییر خطمشی را با کارکنان در میان بگذارید و به سوالاتشان پاسخ دهید.
- یک پیام کتبی را برای تمام اعضای گروه ارسال کنید و در آن طرح اجرایی را توضیح دهید و منابع را به اشتراک بگذارید.
- پوستر مربوط به منابع موجود برای کارکنان و دستور King County را در مکانی نصب کنید که کاملاً قابل مشاهده باشد.
- روش‌هایی را ارائه دهید که کارکنان بتوانند سوالات خود را مطرح کنند
- King County تابلوهای راهنمایی را به چندین زبان تهیه کرده است که می‌توان از آنها برای سهولت ارتباط با مشتری/مراجعه‌کننده استفاده کرد. هر کارمند باید بداند این منابع چندزبانه در کجا قرار دارند. یک نسخه به هر زبان را به‌عنوان مرجع، روکش لمینت کنید.

KC Vax Verified Webinar (وبینار)

مجاز واکسیناسیون در شهرستان کینگ

این وبینار فقط به زبان انگلیسی است



برقراری ارتباط با مشتریان



مهم است که هم کارکنان و هم مشتریان بدانند که چرا این اقدامات در حال انجام شدن است. در اینجا چند پیام حاوی توصیه ارائه شده است که می‌توانید از آنها برای در میان گذاشتن دلایل انجام دادن این اقدامات با کارکنان و مشتریان خود استفاده کنید.

علت

- به‌عنوان یک جامعه اهل کسب‌وکار، وظیفه داریم کسب‌وکارها را باز نگه داریم و از کارکنان، مشتریان و اعضای جامعه که رشد و موفقیت ما را تضمین می‌کنند محافظت کنیم.
- باوجود موج جدید بیماری و افزایش تعداد موارد ابتلا به COVID-19، مقامات King County دستوری را برای محافظت از جامعه‌مان صادر کرده‌اند که مستلزم این است که افراد هنگام حضور در رویدادها و مراکز عمومی، گواهی واکسیناسیون یا گزارش منفی بودن آزمایش COVID-19 را ارائه دهند.
- King County الزام به ارائه گواهی واکسیناسیون را به‌عنوان ابزاری برای محافظت از کارکنان و مشتریان با حمایت دولت شهرستان معرفی کرده است.
- مسئولیت ما این است درحالی‌که به کسب‌وکارها اجازه می‌دهیم به فعالیت خود ادامه دهند، ایمن‌ترین و سالم‌ترین محیط‌های ممکن را برای افراد جامعه‌مان فراهم کنیم. گواهی واکسیناسیون بهترین ابزاری است که ما برای انجام دادن این کار در اختیار داریم.



موقعیت‌ها



الزام به ارائه گواهی واکسیناسیون در King County به این معنی است که افراد 12 ساله و بالاتر باید گواهی واکسیناسیون COVID-19 یا گواهی منفی بودن آزمایش خود را نشان دهند. با این حال، کسب‌وکارها در صورت لزوم می‌توانند از شیوه‌های جایگزین استفاده کنند. این شیوه‌های جایگزین می‌تواند شامل موارد زیر باشد:

- ارائه خدمات به مشتریان در فضای باز
- مرتبط کردن مشتریان با گزینه‌های مشابه در منطقه که خدمات بیرون‌بر ارائه می‌دهند
- فراهم کردن یک فضای باز به‌عنوان ورزشگاه
- معرفی کردن منابع مجازی به مشتری

به یاد داشته باشید، صاحبان کسب‌وکار نباید ناتوانی کسی را زیر سؤال ببرند و همچنین نباید در مورد اعتبار معافیت اعلام‌شده برای مشتری تحقیق کنند. همچنین، صاحبان کسب‌وکارها هرگز نباید بر اساس نژاد، رنگ پوست، اصل و نسب، ملیت، محل تولد، جنس، سن، مذهب، عقیده، معلولیت، گرایش جنسی، هویت جنسیتی، وزن یا قد به‌طور متفاوت با مشتری رفتار کنند.

صاحبان کسب‌وکار هرگز نباید سعی کنند به‌صورت فیزیکی با مشتری‌های ستیزه‌جو یا خشنی که حاضر به رعایت پروتکل‌ها نیستند درگیر شوند. در ادامه، صاحبان کسب‌وکار با موقعیت‌هایی آشنا می‌شوند که در پیش‌بینی تعامل‌های احتمالی به آنها کمک می‌کند.



- مشتری/مراجعه‌کننده می‌گوید که به‌دلیل ناتوانی یا بیماری زمینه‌ای که دارد، نمی‌تواند واکسن دریافت کند
 - صاحبان کسب‌وکار می‌توانند به‌جای آن، گواهی منفی بودن آزمایش COVID-19 را درخواست کنند. این می‌تواند یک آزمایش سریع در محل رویداد یا یک آزمایش PCR باشد. آزمایش‌های خانگی معتبر نیستند.
 - اگر مشتری/مراجعه‌کننده گواهی منفی بودن آزمایش Covid-19 را نداشته باشد یا از انجام دادن آزمایش خودداری کند، صاحبان کسب‌وکار می‌توانند دیگر گزینه‌های موجود در فضای باز، خدمات بیرون‌بر یا تحویل درب منزل را در صورت امکان پیشنهاد دهند.

- مشتری/مراجعه‌کننده در برابر ارائه دادن گواهی واکسیناسیون یا منفی بودن آزمایش COVID-19 مقاومت می‌کند
 - صاحبان کسب‌وکار می‌توانند توضیح دهند که این دستور از سوی King County صادر شده است و آن مرکز بدون مشاهده گواهی نمی‌تواند خدمات را در مکان سرپوشیده ارائه دهد.
 - صاحبان کسب‌وکار می‌توانند گزینه‌های جایگزین مانند ارائه خدمات در فضای باز یا گزینه‌های بیرون‌بر را پیشنهاد دهند.
 - صاحبان کسب‌وکار باید نهایت تلاش خود را بکنند تا این دستور را اجرا کنند، اما مسئول رفتار مشتری نیستند.



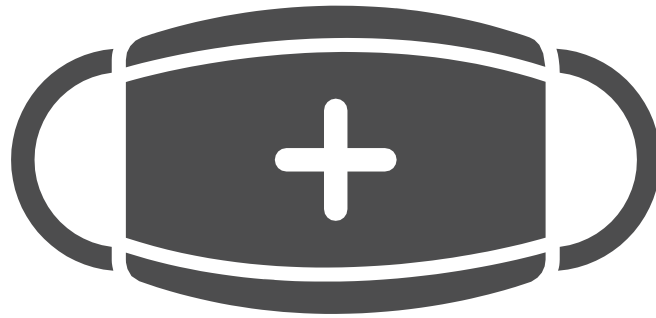
- مشتری/مراجعہکننده رفتار تهدیدآمیز یا خشونتآمیز از خود نشان می‌دهد
 - از مراجعہکننده بخواهید کہ مرکز را ترک کند. رفتار او را با دعوا یا تهدید پاسخ ندهید. نکته‌های بیشتر در مورد نحوه پاسخ‌گویی به فردی کہ رفتار تهدیدآمیز دارد در Crisis Prevention Institute (مؤسسه پیشگیری از بحران) (فقط انگلیسی) در دسترس است.
 - با 911 تماس بگیرید و به King County به شماره 206-477-3977 گزارش دهید. فقط زمانی با نیروهای امداد اضطراری تماس بگیرید کہ مراجعہکننده رفتار تهدیدآمیز یا خشونت‌آمیزی دارد، و برای موارد معمول مانند اجرای خطمشی بررسی گواهی واکسیناسیون با آنها تماس بگیرید.
- شخص نتیجه آزمایش سریع COVID را کہ در خانه انجام داده است ارائه می‌دهد
 - طبق این دستور، آزمایش‌های خانگی معتبر نیستند. آزمایش‌های مورد تأیید شامل آزمایش‌های سریع هستند کہ در محل انجام می‌شوند یا نتیجه آزمایش PCR کہ توسط پزشک متخصص انجام شده است.
 - می‌توانید دیگر گزینه‌های موجود در فضای باز را به این افراد پیشنهاد دهید.
- شخص گواهی واکسیناسیون و منفی بودن آزمایش COVID-19 را ندارد، اما قول می‌دهد کہ هنگام حضور در فضای سرپوشیده ماسک بزند.
 - استفاده از ماسک راهی برای حل و فصل این مورد نیست. صاحبان کسب‌وکار می‌توانند دیگر گزینه‌های منطقی و موجود در فضای باز یا خدمات بیرون‌بر را به این مراجعہکننده ارائه دهند.



- شخص می‌گوید که مجبور نیست گواهی واکسیناسیون خود را ارائه دهد، زیرا قصد ندارند چیزی بخورد یا بنوشد
 - این دستور در مورد همه افراد 12 ساله و بالاتر که در مراکز سرپوشیده و رویدادهای عمومی حضور دارند اعمال می‌شود. این شخص باید گواهی واکسیناسیون یا گزارش منفی بودن آزمایش COVID-19 خود را ارائه دهد یا از دیگر گزینه‌های موجود در فضای باز استفاده کند

- صاحبان کسب‌وکار مشکوک هستند که گواهی واکسیناسیون یا آزمایش COVID-19 ارائه‌شده توسط مشتری تقلبی است.
 - این دستور مبتنی بر اعتماد متقابل است. صاحبان کسب‌وکار باید در حد توان خود عمل کنند و از درگیر شدن در مجادله خودداری کنند.

- مشتری‌ای که قبلاً نیز مراجعه کرده و سوابق واکسیناسیون خود را نشان داده است می‌پرسد که آیا واقعاً هر بار باید گواهی ارائه دهد
 - مشتری/مراجعه‌کننده باید در هر مراجعه گواهی واکسیناسیون یا منفی بودن آزمایش COVID-19 خود را ارائه دهد.



تابلوی راهنما

علائم را فقط به زبان انگلیسی می‌توانید در اینجا پیدا کنید:

8x11 Sign •

11x17 Sign •



دسترسى به منابع



● King County Health Order نسخه رسمی

● سوالات متداول King County Public Health (سلامت عمومی)
شهرستان کینگ (فقط انگلیسی)

● **Seattle Metro Chamber** (اتاق بازرگانی منطقه کلان‌شهری
سیاتل) - منابع مربوط به کسب‌وکار (فقط انگلیسی)
KCVaxVerified.com ○

● **تابلوهای راهنمای کسب‌وکار فقط به زبان انگلیسی هستند**

8x11 Sign ○

11x17 Sign ○

● **راهنمای آموزش کارکنان**

● **خطوط تلفن مربوط به منابع اطلاعاتی برای افرادی که مهارت زبان انگلیسی آنها کم است:**

○ امحاری: 206-825-4240

○ عربی: 206-486-2669

○ کره‌ای: 425-776-2400

○ سومالی 253-317-3251

○ اسپانیایی: 888-502-9597

○ تیگرینی: 206-486-2669

○ مرکز اطلاع‌رسانی کانتون و ماندارین

■ افراد بالای 55 سال: 206-816-4991

■ افراد زیر 55 سال: 206-330-4627



سوالات متداول

وبسایت زیر را ببینید (فقط به زبان انگلیسی):

kcvaxverified.com/faq